

Nous avons l'honneur d'être, messieurs, vos humbles et obéissants serviteurs,

L.-J. ETHIER,
Procureur et Avocat en chef de la Cité.
 (Pour les Avocats de la Cité).

We have the honor to be, gentlemen, your most humble and obedient servants,

L. J. ETHIER,
Counsel and Chief City Attorney,
 (For the City Attorneys).

DELIBERATIONS

COMMISSION DES INCENDIES ET DE L'ECLAIRAGE

Compte rendu de l'assemblée du 28 novembre

Sont présents: MM. les échevins Yates, président, Lavallée, Stearns, David, Laviolette, Robillard et Mercier.

1.—M. l'échevin Larivière se présente devant la Commission, au nom de citoyens qui résident dans le voisinage des rues Ste-Catherine, du Port et de l'avenue DeLorimier, et se plaint de la mauvaise qualité du gaz fourni à ces citoyens; et il allègue qu'il y a danger d'asphyxie pour plusieurs familles.

M. Lauzon, qui habite la partie Est de la Ville, se présente aussi devant la Commission et se plaint de la mauvaise qualité et du manque de pression du gaz d'éclairage et de chauffage, notamment sur la rue Sainte-Catherine, entre la rue du Port et l'avenue DeLorimier.

Après délibération, M. le président promet que la question sera prise en sérieuse considération.

2.—M. l'échevin Bumbray se présente devant la Commission et se plaint du manque de protection contre le feu dans la partie Nord du quartier Hochelaga, depuis la rue Ontario jusqu'aux usines Angus; il fait remarquer qu'il n'y a qu'une borne-fontaine, et il demande qu'il soit pourvu à l'installation de bornes-fontaines additionnelles.

M. le président promet à M. l'échevin Bumbray que sa requête sera favorablement étudiée lorsque les crédits seront demandés.

3.—M. l'échevin Bumbray, au nom de plusieurs familles qui habitent une ruelle privée du quartier Hochelaga, demande d'installer une lampe dans ladite ruelle.

Renvoyée au surintendant de l'Eclairage avec prière de faire rapport.

4.—Soumise et lue une requête de MM. T.-F. Moore & Cie, demandant la permission de construire une écurie de trente places sur les lots Nos 32 et 33, subdivision No 880, ruelle Saint-André, quartier La Fontaine.

L'inspecteur des Edifices ayant fait un rapport favorable, suivant le règlement No 260, et aucune objection n'étant soulevée, il est

Résolu: De présenter un rapport favorable et que la requête et les plans présentés soient transmis à la Commission d'Hygiène et de Statistiques et à la Commission d'Incineration pour être approuvés, conformément aux instructions du Conseil.

5.—Soumis et lu un rapport du chef du service des Incendies, recommandant d'opérer le virement d'un montant de \$1,000, du crédit affecté aux gages des pompiers, et de \$500, du crédit affecté aux salaires des officiers, et d'appliquer ce montant aux item suivants:

Pour uniformes.	\$1,000
Pour réparations aux casernes.	500

Résolu: De souscrire au rapport ci-dessus et de présenter au Conseil un rapport en conséquence.

6.—Soumis et lu un rapport du chef du service des In-

FIRE AND LIGHT COMMITTEE

Report of meeting held the 28th of November.

Present: Ald. Yates, chairman, Lavallée, Stearns, David, Laviolette, Robillard and Mercier.

1.—Ald. Larivière appeared before the Committee on behalf of citizens residing in the vicinity of Ste. Catherine, Harbor streets and LeLormier avenue, and complained that the gas supplied was very bad and there was danger of many families being suffocated.

M. Lauzon, a resident of the east end, also appeared before the Committee and complained of the bad quality and the poor pressure of the gas, both for lighting and heating purposes, particularly on Ste. Catherine street; between Harbor street and DeLorimier avenue.

After deliberation, the chairman promised that the matter will be taken in serious consideration.

2.—Ald. Bumbray appeared before the Committee and complained of a lack of fire protection in the northern part of Hochelaga ward, from Ontario street north to the Angus shops; that there was only one hydrant, and he asked that provision be made for additional hydrants.

The chairman promised Ald. Bumbray that his request will be favorably considered when the appropriations for 1908 are taken up.

3.—Ald. Bumbray, representing several families residing on a private lane, in Hochelaga ward, requested that a light be placed on said lane.

Referred to the Light superintendent with instructions to prepare a report.

4.—Submitted and read an application from Messrs. T. T. Moore & Co., for permission to erect a stable of thirty stalls, on lots Nos. 32 and 33, subdivision No. 880, St. Andrew lane, La Fontaine ward.

The Building inspector reporting favorably thereon, according to By-law No. 260, and there being no opposition, it was

Resolved: To report favorably thereon, and that the petition and plans be referred to the Hygiene and Statistics Committee, and the Incineration Committee for their approval, as per instructions from Council.

5.—Submitted and read a report from the chief of the Fire Department recommending that the sum of \$1,000 from the appropriation of firemen's wages, and \$500 from the appropriation of officers' salaries be varied, and applied to the following item of appropriations:

For uniforms.	\$1,000
For repairs to stations.	500

Resolved: To concur in the above report and that a report be made to Council accordingly.

6.—Submitted and read a report from the chief of the